

☐ ใบเสร็จรับเงิน
Receipt

002BANGKOK BANK PCL.

0152 SIAM SQUARE

Ref. No. **0152160000030180**

Date **12/04/2016 TM:015244**

Dated **12/04/2016 ORD.NO: TL:021606**

MS. SUCHANA CHAVANICH
122 SOMDETPRAPINKLOA 4
We have issued **SW**

A/C
BANGKOK, THAILAND
No. **0152-2016/00496**

to
in favour of **RSMU**
Message :

SUCHANA CHAVANICH AND
OF EMECS-SC-2016 CONFERENCE
FT:00 NO:0000000 FT2: NO: DREF:

เงินตราต่างประเทศ	Foreign Currency	อัตรา CREF:	Rate	ค่าใช้จ่าย	Charges	จำนวนเงิน	Amount
USD	*****550.00	035.18000		SHR		THB *****19,349.00	
		001.00000					
<input type="radio"/> ธนาคารได้รับเงินสด/เช็ค จำนวนเงินดังกล่าวจากท่านแล้ว We have received your cash or cheque payment for the net amount. <input type="radio"/> ธนาคารได้หักบัญชีจำนวนเงินดังกล่าวจากท่านแล้ว We have debited your designated account for the net amount. <input checked="" type="checkbox"/> เป็นที่เข้าใจว่า หากมีข้อผิดพลาดเกิดขึ้นในการรับเงินสด/เช็ค หรือหักบัญชี ไม่ว่ากรณีใด ผู้ส่งจ่ายเงินจะชำระเงินเพิ่มให้ธนาคารโดยครบถ้วนทันทีที่ได้รับแจ้งจากธนาคาร It is understood that if your payment (in whatever form) falls short of the amount required, the remitter shall pay all additional amounts immediately as requested by the Bank. <input checked="" type="checkbox"/> ใบเสร็จรับเงินฉบับนี้จะสมบูรณ์ต่อเมื่อเรียกเก็บเงินตามเช็คได้แล้ว This receipt shall be valid only after good funds are collected from your cheque-issuing bank. <input checked="" type="checkbox"/> ใบเสร็จรับเงินฉบับนี้จะสมบูรณ์ต่อเมื่อผู้รับเงิน และเจ้าหน้าที่ผู้รับมอบอำนาจลงลายมือชื่อร่วมกัน This receipt shall only be valid after the collector and an authorized signatory of Bangkok Bank Public Company Limited jointly sign at the bottom.							
						300.00	
						0.00	
						100.00	
						0.00	
						THB *****400.00	
						THB *****19,749.00	
						จำนวนเงินสุทธิ	
						Net Amount	

Collector

Authorized Signature

SFSF 092-7 (6-12/58)

การแก้ไขรายการที่ผิดพลาดต้องมีผู้รับมอบอำนาจลงนามกำกับและห้ามใช้ยาลบหมึกใดๆเพื่ลบแก้ไขโดยเด็ดขาด
In case any correction is made, the signature of an authorized signatory of the Bank is required next to such correction. Any type of ink remover is not allowed to be used at all.

010100

S S103 111-111 381-134
111 111 274 111 274 111 381 134 712 815 903 450

ORIGINAL 1



Bangkok Bank
ธนาคารกรุงเทพ

REL: DATE:00/00/00-00:00:00 QUE: DATE:00/00/00 00:00:00 TELR:
FB:0001 TM:015244 TR:021606 TD:0152 VI1 : VI2: REF:0152160000030180
T:SW M:103 PRI:N E:12/04/16 12:56:46 V: 00/00/00 00:00:00 NOW:12/04/16 12:56:52
SENDER:BKKBTBKBKXXX BANGKOK BANK PUBLIC COMPANY LIMITED BANGKOK
DESTIN:
20:TRANS. REF. NO. 0152-2016/00496
23B:BANK OPERATION CODE CRED
32A:VALUE DATE/CCY/AMOUNT 12/04/16 USD *****550.00
50K:ORDERING CUSTOMER /3102001514861
MS. SUCHANA CHAVANICH
122 SOMDETPRAPINKLOA 4
BANGKOK, THAILAND
57A:ACCOUNT WITH INSTITUTION VTBRRUM2NWR JSC VTB BANK ST. PETERS
59:BENEFICIARY CUSTOMER /405018400390000000003
RSHU
98 MALOOKHTINSKY STR.195196,
ST.PETERSBURG,RUSSIA
SUCHANA CHAVANICH AND
VARANOP VIYAKARN REGISTRATION FEE
OF EMECS-SC-2016 CONFERENCE
SHA
70:DETAILS OF PAYMENT /ACC/AT OPERU BRANCH,30 LIT,A,B
//MORSKAYA STR.190000
//ST.PETERSBURG,RUSSIA
71A:DETAILS OF CHARGES
72:SENDER TO RECEIVER INFOR.

W

CHECKED

Handwritten signature

AUTHORIZED SIGNATURE

สำนักงานใหญ่/สาขา
Head Office/Branch

วันที่
Date 12 APR 2016

โปรดกรอกข้อมูลด้วยภาษาอังกฤษตัวพิมพ์ใหญ่ Please complete this Application in block letters

☒ ชื่อบุคคลธรรมดา
Name of Individual

Suchana Chavanich

☐ ชื่อนิติบุคคล
Name of Juristic Person

เลขที่บัตรประจำตัวประชาชน/เลขที่หนังสือเดินทาง
Identification Card No./Passport No.

3107001519801

ทะเบียนนิติบุคคลเลขที่ Juristic Registration No.

ประเภทธุรกิจ
Business Type

โดย
By

ผู้มีอำนาจกระทำการแทน
Authorized Person

ที่อยู่/สำนักงานเลขที่
Address

122 Samdetphrapinklaa 4
Bangkok 10700

รหัสไปรษณีย์
Postal Code

10700

โทรศัพท์/มือถือ
Phone/Mobile Phone

02-811-2700

โทรสาร
Fax

02-255-0780

E-mail

suchana.c@chula.ac.th

ผู้ขอใช้บริการ
Applicant

☐ ไม่มี
does not have

☒ มี
has

บัญชีกับธนาคารกรุงเทพ
an account with Bangkok Bank

เลขที่บัญชี Account No.

ชื่อผู้รับเงิน
Name of Beneficiary

RSHU

ที่อยู่
Address

98 Malookhtinsky Str, 195196, St. Petersburg, Russia

ชื่อและที่อยู่ธนาคารผู้รับเงิน
Name and Address of Beneficiary's Bank

JSC VTB BANK (OVERSEAS BRANCH)

30 lit. A B Morskaya Str. 190000
St. Petersburg, Russia

SWIFT Code

VTBRBUM2NWR

เลขที่บัญชีผู้รับเงิน/IBAN

Beneficiary's Account No./IBAN (EUR, CHF, DKK, GBP, NOK, SEK, ...)

สกุลเงิน
Currency

USD

จำนวนเงินตัวเลข
Amount

550

จำนวนเงินตัวอักษร
Amount in Words

five hundred fifty dollars

วัตถุประสงค์การโอนเงิน/ที่มาของเงิน
Purpose of Remittance/Source of Funds

☒ ค่าสินค้า
Cost of Goods

☐ ค่าขนส่งสินค้า
Freight Charge

☐ ค่าใช้จ่ายการศึกษา
Education Expense

☒ อื่นๆ (โปรดระบุ)
Others (Please Specify)

Conference fee

รายละเอียดการโอนเงิน
Details of Remittance

Suchana Chavanich and Voranop Viyakarn registration fee of E MECS - SC - 2016 conference

ค่าใช้จ่ายของธนาคารต่างประเทศให้เรียกเก็บจาก
All foreign bank charges are for the account of

☐ ผู้รับเงิน
Beneficiary

☒ ผู้ขอใช้บริการ
Applicant

☒ เงินสด
Cash

☐ หักบัญชีที่ระบุไว้ข้างต้น
Debit my/our account mentioned above

☐ แคชเชียร์เช็ค/เช็ค ธนาคาร/สาขา
Cashier's Cheque/Cheque Bank/Branch

เลขที่
No.

จำนวนเงิน
Amount

บาท
Baht

โดย
By

☐ ขอใช้อัตราแลกเปลี่ยนใน Forward Contract No.
applying the exchange rate in the Forward Contract No.

ข้าพเจ้าขอรับรองว่า รายละเอียดที่ได้ให้ไว้ข้างต้นถูกต้องและเป็นความจริง และตกลงปฏิบัติตามข้อตกลงการให้บริการโอนเงินต่างประเทศที่อยู่ด้านหลังคำขออนุมัติทุกประการ โดยถือเป็นส่วนหนึ่งของคำขออนุมัติ
I/We certify that the details given above are correct and true and agree to comply with the Terms and Conditions for Outward Remittance at the back of this Application which form part of this Application.

(ในกรณีที่ข้าพเจ้าพิมพ์แบบฟอร์มคำขออนุมัติ ออกมาจากเว็บไซต์ของธนาคาร หากมีข้อความใดในแบบฟอร์มดังกล่าวที่แตกต่างไปจากแบบฟอร์มมาตรฐานที่ธนาคารให้อยู่ในวันทำคำขออนุมัติ (รหัส SF5F 116-4) ข้าพเจ้าให้อำนาจความชอบในแบบฟอร์มที่เป็นมาตรฐานของธนาคารทุกประการ)
(In the case where I/we have printed this Application form from Bangkok Bank's website, if there is any conflict between the content of such Application form and that of the standard form of the Application for Outward Remittance (Code SF5F 116-4) in effect on the date hereof, the content of the said standard form shall prevail and I/we agree to be bound by that of the standard form in all respects.)

ลายมือชื่อ
Signature

ผู้ขอใช้บริการ/ผู้มีอำนาจกระทำการแทน Applicant / Authorized Person

สำหรับเจ้าหน้าที่ธนาคาร For Bank Use Only :

หมายเลขอ้างอิง

496

จำนวนเงิน

บาท

สกุลเงินและจำนวนเงิน

อัตราแลกเปลี่ยน @

ค่าธรรมเนียม

บาท

กำหนดโดย

เวลา

ค่าสลิป

บาท

จนท.ผู้ปฏิบัติงาน

จนท.ผู้รับมอบอำนาจ

รวม

บาท

ข้อตกลงการให้บริการโอนเงินต่างประเทศ

ผู้ขอใช้บริการโอนเงินต่างประเทศ ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า "ผู้ขอ" ตกลงกับธนาคารกรุงเทพ จำกัด (มหาชน) ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า "ธนาคาร" ที่จะปฏิบัติตามเงื่อนไขดังต่อไปนี้

- ธนาคารจะดำเนินการโอนเงินตามคำสั่งของผู้ขอ เมื่อธนาคารได้รับชำระค่าเงินโอน, ค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายอื่นๆ ครบถ้วนแล้ว หากมีการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายจากธนาคารในต่างประเทศ ผู้ขอตกลงชำระค่าใช้จ่ายดังกล่าวให้แก่ธนาคาร ในกรณีที่ผู้ขอตกลงให้ธนาคารหักเงินจากบัญชีเงินฝากที่ระบุในคำขอนี้ เพื่อชำระเงินที่ขอโอน ผู้ขอตกลงให้ธนาคารหักเงินจากบัญชีเงินฝากที่ระบุไว้ในคำขอ เพื่อชำระค่าบริการ ค่าธรรมเนียม และค่าใช้จ่ายอื่นๆ ดังกล่าวข้างต้นด้วย หากมีการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายจากธนาคารในต่างประเทศเพิ่มเติม ผู้ขอตกลงชำระค่าใช้จ่ายดังกล่าวแก่ธนาคาร โดยให้ธนาคารหักเงินจากบัญชีที่ระบุไว้ในคำขอใช้บริการ
- ผู้ขอรับทราบ ว่า ในกรณีที่ธนาคารไม่สามารถโอนเงินได้และต้องคืนเงิน ธนาคารจะคืนเงินด้วยสกุลที่ได้รับจากผู้ขอ ในกรณีคืนเงินเป็นสกุลบาท ผู้ขอตกลงให้ธนาคารใช้อัตราแลกเปลี่ยนของธนาคาร ณ ขณะที่ธนาคารคืนเงินให้
- ในการทำธุรกรรมโอนเงินที่ต้องยื่นเอกสารหลักฐานประกอบตามกฎหมายและกฎเกณฑ์เกี่ยวกับการควบคุมการแลกเปลี่ยนเงิน ผู้ขอรับรองว่าเอกสารหลักฐานประกอบการโอนเงินที่ส่งมอบให้แก่ธนาคาร เป็นเอกสารหลักฐานที่ถูกต้องแท้จริงและครบถ้วน
- ผู้ขอรับรองว่ายอดรวมของธุรกรรมโอนเงินในปีของผู้ขอ มีจำนวนไม่เกินวงเงินที่กำหนดตามกฎหมายและกฎเกณฑ์เกี่ยวกับการควบคุมการแลกเปลี่ยนเงิน
- ผู้ขอรับทราบว่าธนาคารมีสิทธิปฏิเสธการโอนเงินได้ ในกรณีดังต่อไปนี้
 - (1) หากสงสัยว่าการโอนเงินนั้น เป็นธุรกรรมที่เกี่ยวข้องกับการดำเนินการที่ผิดกฎหมาย การฟอกเงิน การสนับสนุนทางการเงินแก่การก่อการร้ายหรือไม่เป็นไปตามกฎหมายและกฎเกณฑ์ที่เกี่ยวข้อง
 - (2) ธนาคารเห็นว่ามีข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับผู้ขอให้ไว้แก่ธนาคารไม่ถูกต้องแท้จริงและครบถ้วน หรือ
 - (3) ธนาคารมีเหตุผลสมควรอื่นใดในกรณีที่ธนาคารปฏิเสธการโอนเงินตามกรณีดังกล่าวข้างต้น ผู้ขอไม่มีสิทธิเรียกร้องใดๆ จากธนาคาร และผู้ขอต้องรับผิดชอบทุกประการหากผู้รับเงินมีข้อเรียกร้องใดๆ
- ผู้ขอตกลงว่า ธนาคารจะรับผิดชอบสำหรับความเสียหายที่เกิดขึ้นในกรณีที่ธนาคารกระทำโดยจงใจหรือโดยประมาทเลินเล่ออย่างร้ายแรง ซึ่งเป็นความเสียหายที่ตามปกติย่อมเกิดขึ้นเท่านั้น แต่ไม่เก็บจำนวนเงินโอนตามคำสั่งของผู้ขอ และธนาคารไม่ต้องรับผิดชอบในความเสียหายที่เกิดขึ้นจากเหตุการณ์พิเศษ ผู้ขอตกลงว่า ธนาคารไม่ต้องรับผิดชอบในความเสียหายที่เกิดขึ้นจากเหตุสุดวิสัย ความบกพร่องของระบบสื่อสาร ระบบคอมพิวเตอร์หรืออุปกรณ์ต่างๆ หรือความผันผวนของอัตราแลกเปลี่ยน หรือจากกฎหมายหรือกฎเกณฑ์ของประเทศที่ธนาคารต่างประเทศนั้นตั้งอยู่หรือจากกฎเกณฑ์ของธนาคารต่างประเทศดังกล่าว
- ผู้ขอตกลงที่จะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นให้แก่ธนาคาร ในกรณีที่ผู้ขอขอให้ธนาคารดำเนินการสอบสวนกรณีที่ได้รับเงินไม่ได้รับเงินในระยะเวลาอันสมควรอันเนื่องมาจากความขัดข้องที่ไม่ใช่ความผิดของธนาคาร

Terms and Conditions for Outward Remittance

The Applicant hereby agrees with Bangkok Bank Public Company Limited (hereinafter called the "Bank") to comply with the following terms and conditions :

- The Bank will proceed with the remittance as specified in the Application when the Bank has received payment therefor together with the required commissions, fees and expenses in full.
In case my account is specified to be debited for the purpose of payment for the remittance, the Applicant agrees that payment of such commissions, fees or expenses may be made by the Bank debiting such account.
If additional expenses are charged by a foreign bank, the Applicant agrees to pay all such expenses to the Bank and authorizes the Bank to debit the account specified in the Application for such payment.
- The Applicant acknowledges that, in the event the Bank is unable to effect the remittance as requested and the refund is to be made, the Bank shall refund the amount in the currency received. Where the amount refunded is in Baht, the Applicant agrees that the Bank may use its prevailing Buying Telegraphic Transfer Rate at the time of the refund.
- Where the remittance requires that relevant documents and evidence are to be submitted pursuant to the applicable laws and regulations relating to the foreign exchange control, the Applicant warrants that all such documents and evidence are true, accurate and complete.
- The Applicant warrants that the aggregate amount of all remittances made by the Applicant in the current year does not exceed the amount prescribed by the applicable laws and regulations relating to the foreign exchange control.
- The Applicant acknowledges that the Bank is entitled to reject the remittance requested in the following circumstances:
 - (1) the Bank suspects that the remittance requested may be a transaction connected with any illegal activity, money laundering, financing of terrorism or not in compliance with the applicable laws and regulations,
 - (2) the Bank is of opinion that the information furnished to the Bank by the Applicant is not accurate and complete, or
 - (3) the Bank has any other reasonable ground.In the event the Bank rejects a remittance under the said circumstances, the Applicant agrees not to claim for any damages from the Bank and shall be fully responsible for any claims that may be made by the Beneficiary.
- In the case where a loss or damage is incurred as a result of the Bank's gross negligence or willful misconduct, the Applicant agrees that the Bank shall only be responsible for the loss or damage that will ordinarily be incurred but the Bank's liability shall not exceed the amount requested to be remitted and the Bank shall not be liable for any loss or damage resulting from special circumstances.
The Applicant agrees that the Bank shall not be responsible for any loss or damage resulting from any force majeure event; failure or default of any communication network, computer system or any equipment; foreign exchange fluctuation; or any laws or regulations of the countries where the relevant foreign banks are located or the rules of such foreign banks.
- In the event the Applicant requests the Bank to conduct an investigation on the delay of the remittance where the Beneficiary has not received the funds within a reasonable time which is not caused by any fault of the Bank, the Applicant shall be responsible for any and all expenses incurred to the Bank as a result thereof.